

## PROJET CULTURE ET LIEN SOCIAL AU CŒUR DU XI<sup>e</sup>

Présentation de l'action :

### **«Contes ce voyage savoureux en images : le Tour du Monde en Kamishibai »**

#### Présentation :

La Compagnie Gazelle est implantée dans le 11<sup>e</sup> arrondissement depuis sa création en 2000. Elle y mène une activité dense et diversifiée auprès des publics en matière de propositions culturelles en lien avec le spectacle vivant. La Compagnie défend la vision de l'Art Vivant tel un Art Carrefour fait de rencontres et d'échanges.

Nous avons pu créer et développer le réseau des partenaires socioculturels sur le territoire d'où nous sommes issus, en donnant accès à la culture au plus grand nombre. Nous avons établi des partenariats et relations de confiance avec les principaux acteurs culturels, avec les structures d'accueil jeunesse et petite enfance, ainsi qu'avec les habitants directement touchés par les actions menées depuis 14 ans. Certes ce territoire n'est pas une zone prioritaire actuellement, mais il est important d'y faire vivre des projets innovants en matière de culture et lien social afin que les populations et les acteurs socioculturels puissent poursuivre leur développement et se consolider.

Nos démarches pour une démocratisation de la culture nous ont permis d'élargir ce réseau au-delà du 11<sup>e</sup> et de mettre en place des partenariats solides avec entre autre : le Mouffetard Théâtre des Arts de la Marionnette de Paris (anciennement au cœur du 11<sup>e</sup>), le Théâtre aux Mains Nues (75020), la Cité de Chaillot (75008) et les Editions Bayard Jeunesses (92).

Ces liens nous permettent de donner accès à une offre culturelle diversifiée lors de nos actions proposées sous forme d'ateliers de pratiques artistiques accompagnées d'un parcours culturel pour les participants.

Ainsi dans nos démarches artistiques et politiques culturelles, nous voulons nous engager pour la valorisation de la démocratisation de la culture. Désireux de mettre en place un projet de culture et lien social pour les publics, nous avons élaboré avec le concours de nos partenaires sociaux, une action de pratiques artistiques avec les publics autour de l'art du Kamishibai (théâtre d'images d'origine japonaise) et du Conte.

Ce projet est une première expérience à mener sur le territoire touché, nous souhaitons par la suite et ce dès la rentrée 2015 la mettre en place avec d'autres réseaux sociaux, sur des territoires prioritaires. Nous travaillons déjà dans cet objectif et poursuivrons nos travaux afin de trouver des partenaires pour d'offrir aux populations les plus exclues socialement et géographiquement des outils culturels pour s'épanouir en tant qu'individu au cœur de la société.

### Description du projet :

L'action vise à mettre en place un atelier hebdomadaire de pratiques artistiques à la MJC Mercœur dès janvier 2015. (Puis rendre l'action pérenne et la mettre en place aussi avec un partenaire social sur un autre secteur dans une zone prioritaire dès la rentrée septembre 2015)

L'action s'inscrit dans le projet artistique de la MJC pour accompagner son nouveau Festival : « Saveurs et Savoirs du Monde » qui s'élanche en février 2015. Elle se développe au-delà de la MCJ avec le concours de nos partenaires socioculturels pour des restitutions lors de manifestations et évènements organisés par ces derniers (L'Association de Quartier Saint Bernard, le RESF, la Mairie d'arrondissement)

Nous y aborderons la découverte de contes venus des cinq continents en mettant en valeur le plurilinguisme et la maîtrise de la langue française lue et parlée. Nous y pratiquerons l'Art du Kamishibai, discipline des arts de la Marionnette, c'est un théâtre d'images originaire de Japon au VII<sup>e</sup> siècle. Une boîte à histoires qui ressemble à une valise lorsqu'elle est fermée et qui en ouvrant dévoile des histoires à conter.

La création des théâtres d'images donnent naissance à un support « castelet » nommé Butai. Cet élément indispensable ressemble à une valise qui invite au voyage, à la découverte de la géographie et du monde.

La découverte du Kamishibai s'accompagne de pratiques artistiques sous forme de « contage » dépendant de 4 éléments : une histoire en images, un castelet (le butai qui se transporte telle une valise), un conteur, un auditoire. Ces quatre éléments sont délicatement interactifs et provoquent deux caractéristiques importantes du Kamishibai : une profonde concentration sur les contenus de l'histoire et une solidarité entre les personnes présentes.



L'atelier est ouvert à tous dans la limite de 15 à 17 participants.

Il est intergénérationnel et accessible dès 12 ans. Les richesses de la mixité générationnelle offrent aux participants des temps d'échanges et de transmissions qui permettent de valoriser les qualités, savoirs et capacités de chacun. Nous tenons à faire se côtoyer les publics issus de milieux socio-culturels multiples dans un esprit de solidarité.

Le projet oriente le travail sur le maniement de la langue française écrite et orale.

Par la réalisation de Kamishibai, l'apprentissage de la lecture prend un sens par la production concrète de créations de restitutions sous forme de spectacles vivants.

Par la pratique artistique de l'art du conte, les participants se testent, s'initient à la pratique de l'oralité pour un auditoire, et accèdent à de nouveaux outils pour les aider à la pratique orale de la langue.

Au-delà de l'atelier de pratique hebdomadaire, nous souhaitons accompagner les démarches de nos partenaires sociaux dans leur volonté de développer l'apprentissage de la langue française. Ainsi des interventions dans les cours de FLE seront proposées à la MJC Mercoeur, ou bien encore sur le temps de l'aide aux devoirs avec l'Association Quartier Saint-Bernard. Nous prévoyons aussi des temps d'échange avec les élèves de la classe d'accueil du collège Anne Frank, ainsi qu'avec les familles du Réseau R.E.S.F ; afin de pouvoir mettre en valeur l'outil pédagogique qu'est le Kamishibai dans le but que les pédagogues puissent se le réapproprier par la suite.

#### Déroulement des ateliers:

La mise en place des ateliers débutera en janvier 2015 et auront pour thématique la découverte des contes venus des cinq continents par l'Art du Kamishibai.

Nous demanderons une participation symbolique sous forme d'adhésions aux participants afin de donner une implication sérieuse et assidue de chacun au service d'un travail collectif.

Les participants formeront dès lors un groupe de voyageurs munis de valises-castelet pour faire découvrir par la pratique du Kamishibai les contes les plus savoureux des cinq continents.

Ils aborderont l'écriture, la lecture, la manipulation d'images, le jeu du conteur; afin de réaliser un ou plusieurs contes Kamishibai chaque trimestre dans l'objectif de présenter des restitutions lors d'escales publiques.

Les participants seront dans un premier temps invités à découvrir des contes existants, et de se les réapproprier pour qu'ils deviennent créateurs. Par la suite, nous leur proposerons d'en produire eux même en réalisant des contes originaux. Nous veillerons à proposer des traductions des contes dans plusieurs langues en particulier dans les langues d'origines des participants.

Ils réaliseront les « story-boards » des contes choisis pour les escales publiques.

La réalisation des illustrations des contes se fera avec l'illustratrice, plasticienne scénographe de la Cie.

Le résultat de ces premiers ateliers accompagne le « Festival Saveurs et Savoirs du Monde » organisé par la MJC Mercoeur en février 2015.

Les participants pourront alors se tester en public et proposer des contes Kamishibai aux saveurs de l'Orient (thème choisi pour cette première édition du festival).

Nous envisageons par la suite de poursuivre le voyage jusqu'en juin, pour une nouvelle escale en plein air dans les jardins du quartier et avec le concours de l'Association Quartier Saint-Bernard. Pour cet évènement, les participants choisiront collectivement la provenance du conte.

Puis les ateliers reprendront après les grandes vacances (avec de nouveaux et anciens participants). Nous prévoyons une escale à Noël, éventuellement en Mairie pour le réseau RESF, avant de rejoindre le festival de la MJC sur son choix de destination pour son rendez-vous savoureux et festif de février 2016 et l'escale en plein air de juin 2016. Nous souhaitons rendre l'action pérenne afin qu'elle profite au mieux aux bénéficiaires

et qu'elle puisse toucher le plus grand nombre, en particulier les publics exclus et mis à l'écart des propositions culturelles.

### Thématiques :

- Sensibilisation à l'Art Vivant par les pratiques artistiques : du conte, du théâtre d'images, du Kamishibai, du théâtre (mettant en valeur la prise en parole en public, le travail de représentation, etc...)
- La découverte de l'univers littéraire des contes venus du monde entier
- La maîtrise du langage par l'oralité et l'écriture
- Le voyage : la diversité qui ouvre des portes pour se construire
- Le multiculturalisme et le plurilinguisme : sensibilisation aux diverses cultures, enrichissement de la découverte de nouvelles cultures et de leurs rencontres
- Le cohésion sociale et l'égalité par le partage d'une expérience collective : se confronter au regard de l'autre, créer ensemble



### Les objectifs :

- Accompagner les politiques culturelles de démocratisation de la culture.
- Soutenir la politique d'intégration par l'apprentissage du langage parlé et écrit.
- Assurer la transmission de pédagogies innovantes en proposant une appropriation de l'outil qu'est le Kamishibai par les professeurs FLE (Français Langue Etrangère) afin qu'ils puissent l'utiliser dans l'apprentissage de la langue.
- Donner son sens à l'art et la culture au service des personnes exclues, défavorisées en proposant de nouvelles dynamiques de solidarité et outils pédagogiques autour de la démocratisation culturelle.
- Mettre en valeur la diversité culturelle au service de productions collectives.
- Consolider les liens entre les réseaux socioculturels.
- Renforcer les liens intergénérationnels.

### Les publics bénéficiaires : à qui s'adressent ces ateliers ?

L'atelier est ouvert au plus grand nombre dans la limite de 15 à 17 participants. Les ateliers sont intergénérationnels et accessibles dès 12 ans.

Nous tenons à faire se côtoyer les publics issus de milieux socioculturels multiples dans un esprit de solidarité et dans la volonté d'effacer les frontières sociales qui vont à l'encontre de notre politique culturelle d'ouverture.

Nous proposons l'atelier principalement aux publics des partenaires sociaux avec qui nous mettons en place l'action. Ces publics sont composés de personnes diverses. Certaines d'entre elles sont éloignées géographiquement de la MJC Mercœur, elles viennent de zones périphériques urbaines. En effet, le public visé est intégré au réseau de nos partenaires sociaux mais logent bien souvent dans des zones plus lointaines que le quartier où se déroule l'action. Nous voulons les accompagner dans leur volonté d'insertion sur le territoire français pour certains et contribuer à la création de liens entre les individus qui ne se côtoient pas au quotidien.

- A la MJC Mercœur : avec les personnes inscrites aux activités de la MJC, et plus particulièrement solliciter les publics qui suivent les cours de français.

-Avec le réseau R.E.S.F. du 11°: pour les familles, les parrains, marraines et bénévoles de l'association

- Avec l'Association du Quartier Saint Bernard : pour les élèves des cours du soir (écoles élémentaire /collège et lycée) ; les bénévoles de l'association,

- Avec le Collège Anne Frank : en sollicitant les élèves de la classe d'accueil (UPE2A), nos élèves de la Résidence d'Artiste en Milieu Scolaire pour laquelle nous avons été missionné en 2013/14 par l'Etat, et qui ont, à présent, intégré les classes du cycle général. Nous sensibiliserons bien entendu l'ensemble des élèves car au-delà d'une action avec une seule classe notre mission nous a permis de toucher l'ensemble du collège la saison dernière.

Les moyens mis en œuvre :

#### **Moyens Humains :**

Une action fruit de collaborations avec les partenaires socioculturels :

Les artistes : avec l'équipe artistique de la Compagnie Gazelle : Gaëlle Audard (comédienne, auteure, marionnettiste), Myriam Dogbé (scénographe, plasticienne, constructrice, marionnettiste), Sarah Taradach (comédienne, manipulatrice, chanteuse).

*CV des membres de l'équipe artistique en annexe.*

Les partenaires sociaux :

-La MJC Mercœur principal partenaire.

- Le réseau RESF du 11, l'Association du Quartier Saint Bernard

- Et le concours du Collège Anne Frank et notre lien avec la classe d'accueil.

### **Besoins matériels :**

- Mise à disposition d'une salle par la MJC
- Des butais réalisés avec des matériaux recyclés par un menuisier ébéniste
- Les illustrations : les participants passent commande à la plasticienne de la compagnie
- Des contes, documentations, recherches (aussi en bibliothèques de quartier)
- Matériel de dessins et consommables pour les « story-boards » et écritures, croquis, etc...
- Logistique, organisation, communication pour les Rendez-vous événements : le « Festival Saveurs et Savoirs du Monde » en février 2015. Puis sur la place publique en juin 2015 (Jardin Ste Margueritte/St Bernard), « Fête de quartier » pour cette saison

### La proposition d'un parcours culturel :

- Mise en valeur du Pass'Culture 11
- Des places de théâtre mise à disposition ou à des tarifs très préférentiels pour les participants avec le concours des théâtres partenaires :

-les théâtres du quartier : Théâtre de la Bastille, Atelier de la Bonne Graine

-et au-delà : au Mouffetard Théâtre des Arts de la Marionnette, au Théâtre aux Mains Nues

- Des propositions de ballades découvertes des lieux culturels de l'arrondissement
- Informer et participer aux ateliers et actions culturelles mis en place dans les bibliothèques (Parmentier, Faidherbe)
- Visite et libre accès du centre de ressources du Mouffetard Théâtre des arts de la Marionnette
- Rencontres avec des artistes associés de la Compagnie : avec les divers corps de métiers qui s'associent au service de la création théâtrale, avec des auteurs, conteurs et illustrateurs.

### Conclusion :

«Contes ce voyage savoureux en images : le Tour du Monde en Kamishibai » est une action qui vient compléter et renforcer les actions socioculturelles existantes de nos différents partenaires. Elle permet d'affirmer que nous accompagnons de manières innovantes les Politiques de la Ville dans ses démarches du développement de la Culture et du lien social mises en place sur le territoire. Elle est un élément moteur de notre dynamique actuelle en tant qu'association et motive nos actions et démarches à travers nos recherches artistiques auprès des publics.